



« 1 carte, 6 musées ! »  
« Tous mécènes »

Luxembourg, le 12 novembre 2020

## Communiqué de presse

### Les Amis des Musées présentent leur premier livre pour enfants Mystères aux Musées rédigé et illustré par Marie-Isabelle Callier

Les Amis des Musées Luxembourg publient, leur premier livre pour enfants : Mystères aux Musées, commandé à Marie-Isabelle Callier, auteure et illustratrice de nombreux ouvrages pour les enfants, entre autres Le trésor de Lucilinburhuc. Illustré à l'aquarelle, ce livre est destiné aux enfants de 3 à 10 ans et s'inscrit dans la mission de transmetteur de culture de l'association des Amis des Musées.

Les Amis des Musées Luxembourg poursuivent en effet un double objectif : contribuer au rayonnement des 6 musées et centre d'art de la Ville de Luxembourg et contribuer à l'enrichissement de leurs collections. L'initiative de ce projet dédié aux enfants fait écho à la volonté de transmission et de pédagogie, qui anime l'association : donner l'envie, le goût de la culture et de l'art, susciter et nourrir une curiosité pour nos musées, notre patrimoine, la création artistique et les artistes. En ces temps de restrictions dans nos déplacements et de prudence dans nos rencontres, ce livre est l'opportunité de faire entrer les musées et l'art dans nos maisons...

Parallèlement à la sortie du livre, les magnifiques aquarelles de Mystères aux Musées seront exposées au rez-de-chaussée du Musée national d'histoire et d'art durant les mois de novembre et décembre. Les Amis et Marie-Isabelle Callier ont également imaginé des accessoires pour accompagner l'ouvrage et faire de jolis cadeaux de St Nicolas ou de fin d'année : des sacs en toile des Petits Amis des Musées, un jeu de 6 cartes postales de scènes du livre dans les 6 musées et centre d'art contemporain de la Ville de Luxembourg, des masques pour enfants et pour adultes, des badges et des autocollants du jeune héros et de son chien.

Marie-Isabelle Callier a par ailleurs été choisie par POST pour dessiner les deux timbres de Noël de cette année. Ce sera l'occasion de renouer avec la jolie tradition des petits mots manuscrits sur les cartes postales de Mystères aux Musées !

L'auteure est, par ailleurs, invitée à dédicacer son livre, le 14 décembre 2020, de 14 h à 17 h dans le cadre d'un événement philatéliste de POST (la mise en service du cachet spécial "Joyeux Noël", la vente des timbre de Noël, du folder multilatéral et de la collection annuelle 2020).



Mystères aux Musées raconte l'histoire d'un jeune faune et de son chien qui s'échappent du Musée national d'histoire et d'art en pleine nuit. Ils découvrent la Ville et se cachent au Casino Luxembourg - Forum d'Art Contemporain, au Lëtzebuerg City Museum, au Mudam Luxembourg - Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, au Musée Dräi Eechelen, au Musée national d'histoire et d'art et à la Villa Vauban - Musée d'art de la ville de Luxembourg.

Pour ses illustrations, Marie-Isabelle Callier s'est inspirée du patrimoine historique de la Ville et des collections des musées. Ce livre a comme héros, le petit faune de l'artiste-photographe russe, Oleg Dou. En effet, sa photo, intitulée Fawn, qui fait partie de la collection permanente du MNHA, a inspiré l'auteure et est à la source de cette jolie histoire. Des œuvres d'autres artistes contemporains - Miguel Branco, Martine Feipel et Jean Bechameil, Antoine Fontaine, Lang/Baumann, Claudia Passeri et Su Mei Tse - ont aussi trouvé place dans le livre pour notre plus grand plaisir, à côté d'œuvres anciennes et patrimoniales. Certaines d'entre elles constituent des donations des Amis des Musées aux différents musées d'art et d'histoire de la Ville.

Le graphisme des ouvrages a été réalisé par Miriam Rosner qui a mis en page avec délicatesse et justesse les textes dans quatre langues et les belles illustrations de Marie-Isabelle Callier et qui a aussi procédé, avec talent, à la mise en forme des produits dérivés.

L'ouvrage, rédigé en français, a été traduit en 3 langues : en luxembourgeois, en allemand et en anglais. Les traductions ont été assurées par Myriam Welschbillig pour le luxembourgeois et l'allemand et par Sarah Mackel pour l'anglais qui ont respecté parfaitement l'esprit du texte original. Ces quatre langues sont réparties en deux albums : luxembourgeois et allemand (600 exemplaires) pour l'un, français et anglais (600 exemplaires) pour l'autre. Le choix d'une édition en quatre langues permet de répondre à la diversité linguistique inhérente au Grand-Duché. Le livre en luxembourgeois et en allemand s'adresse davantage aux enfants scolarisés dans l'enseignement luxembourgeois, celui en anglais et français s'adressant plutôt aux enfants scolarisés dans l'enseignement international.

Soucieux de faire œuvre de transmission, les Amis des Musées ont trouvé un écho auprès d'institutions partageant les mêmes valeurs et qui ont accompagné ce projet. En effet, ce livre n'aurait pas pu paraître sans le généreux soutien de l'Association Victor Hugo, de la Fondation Indépendance by BIL, de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte et de la Ville de Luxembourg. L'ouvrage s'est aussi vu attribué par le Comité de sélection « 25 ans Lëtzebuerg patrimoine mondial », en raison de sa qualité, le label « 25 ans Lëtzebuerg patrimoine ».



En collaboration avec les équipes des Musées, des ateliers pédagogiques, notamment des lectures dans différentes langues, seront organisés dans tous les Musées.



Des ateliers spécifiques seront également organisés pour La Fondation Up, qui est une plateforme citoyenne d'échange et de soutien pour l'éducation. A plusieurs reprises dans le passé, les Amis des Musées ont organisé pour les enfants des maisons relais d'Esch s/Alzette, soutenues par la Fondation Up, des visites guidées suivies d'un atelier dans les musées.

La Ville de Luxembourg a décidé de distribuer des exemplaires de cet ouvrage dans les différentes écoles fondamentales de la commune.



### Informations pratiques :

#### Livre :

Format carré : 26,5 x 26,5 cm

Prix de vente : 20 € TTC

–

Pour les membres des Amis des Musées, sur le site des Amis des Musées ainsi que dans les boutiques des Musées, sur présentation de leur carte de membre, un sac en toile, un badge et un auto-collant sont offerts à l'achat d'un livre.

Pour ceux qui le souhaitent des livres dédiés peuvent être commandés auprès des Amis des Musées.

–

#### Masque pour enfants :

Prix de vente : 12 €

–

#### Masque pour adultes :

Prix de vente : 15 €

–

#### Sac en toile :

Prix de vente : 10 €

–

#### Jeu de 6 cartes postales :

Prix de vente : 6 €

–

#### Badge :

Prix de vente : 2 €

–

#### Auto-collant :

Prix de vente : 1 €





### Mise en vente dans les boutiques des six Musées :

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain  
Lëtzebuerg City Museum  
Mudam Luxembourg - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean  
Musée Dräi Eechelen  
Musée national d'histoire et d'art (MNHA)  
Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

### Disponibles dans les librairies :

Alinéa, Ernster, Um Fieldgen en Ville, Diderich à Esch-sur-Alzette

Et à la Luxembourg House

### Contact :

Bärbel Aubert  
[info@amisdesmusees.lu](mailto:info@amisdesmusees.lu)  
20 607 607

Nous remercions de tout coeur nos précieux soutiens





Marie-Isabelle Callier

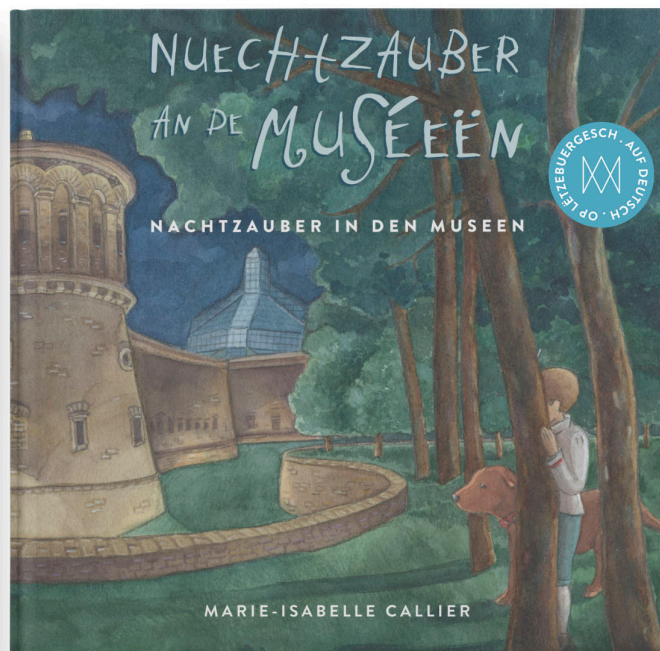
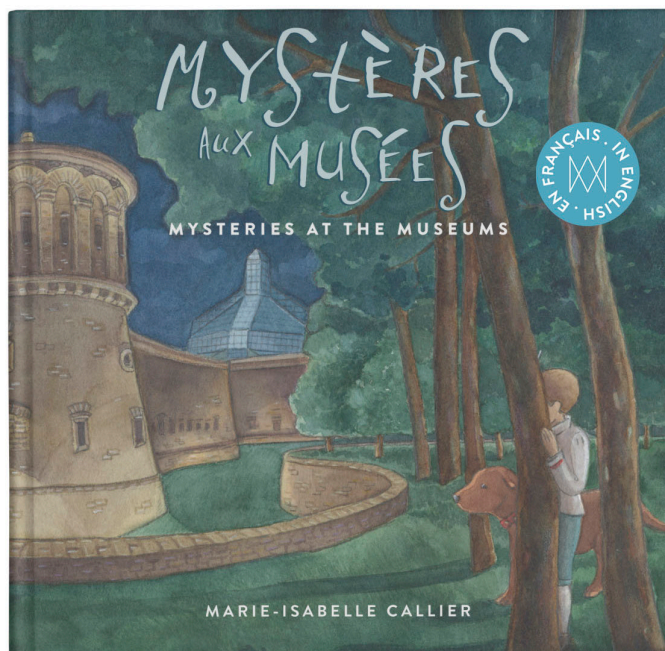
Marie-Isabelle Callier est artiste et auteur et illustratrice de livres pour enfants. Née le 18 juin 1970, belge et luxembourgeoise, Marie-Isabelle Callier est titulaire d'un Graduat en Arts Plastiques - Illustration à St-Luc à Bruxelles en 1991 et obtient le premier prix à un concours de nouvelles et illustrations (Troisième Phase, FNAC, Bruxelles). Elle travaille ensuite pendant 12 ans comme info graphiste et illustratrice publicitaire, puis se consacre aux livres jeunesse et à la peinture.

Illustratrice et auteure, Marie-Isabelle Callier a été publiée par différentes maisons d'édition, réalisant plus d'une dizaine de livres dont Le trésor de Lucilinburhuc et Wichapi aux Éditions Schortgen à Luxembourg. À l'automne 2020, deux nouveaux livres verront le jour Eng Hand voll Gléck aux Editions Bicherhaischen, et Mystères aux Musées avec les Amis de Musées.

Elle réalisera aussi, pour POST, les deux timbres de Noël 2020.

Peintre, ses œuvres picturales et paravents ont été exposés à Bruxelles, Luxembourg, Washington, Shanghai, Singapour et Paris. Elle vit et travaille au Luxembourg. Sa prochaine exposition a lieu à la Galerie Simoncini du 13 novembre au 20 décembre 2020.

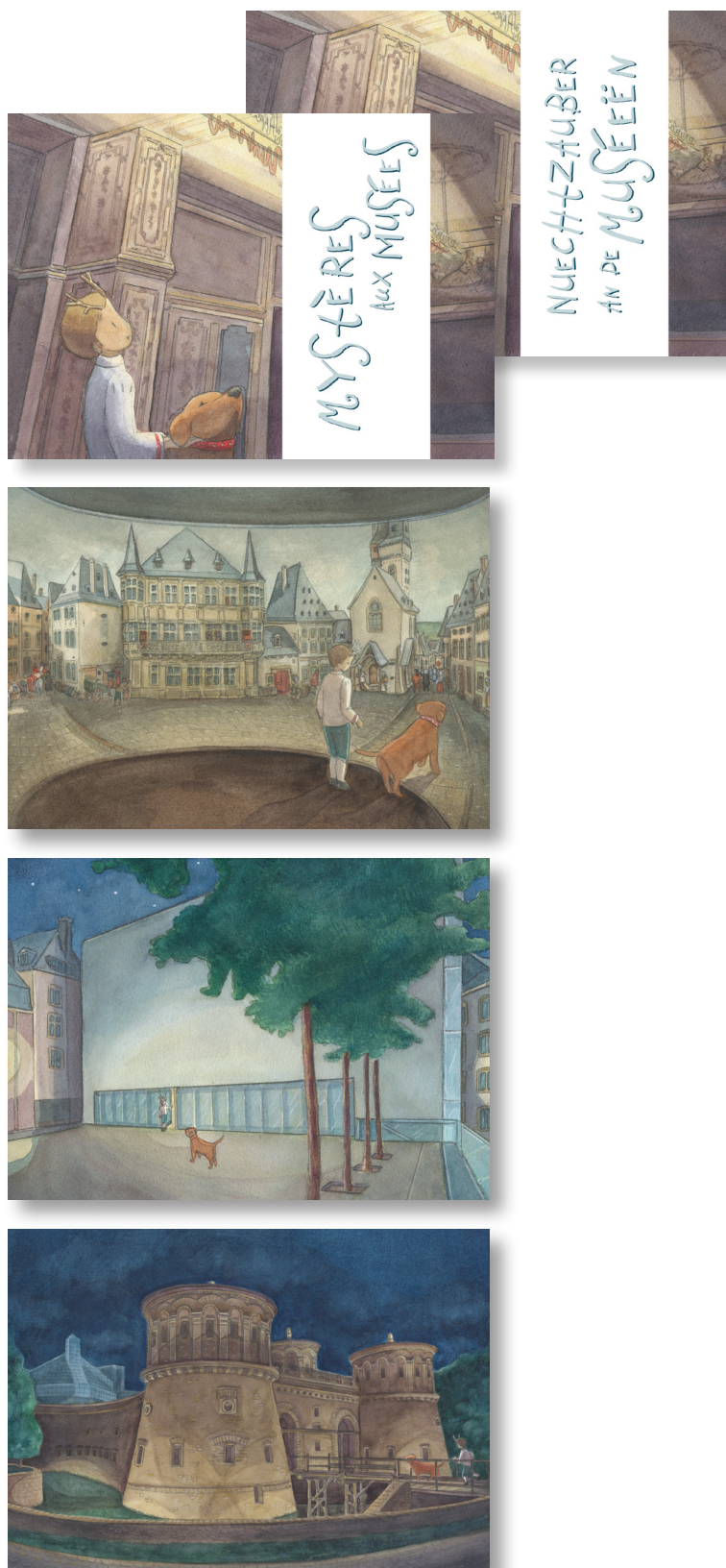




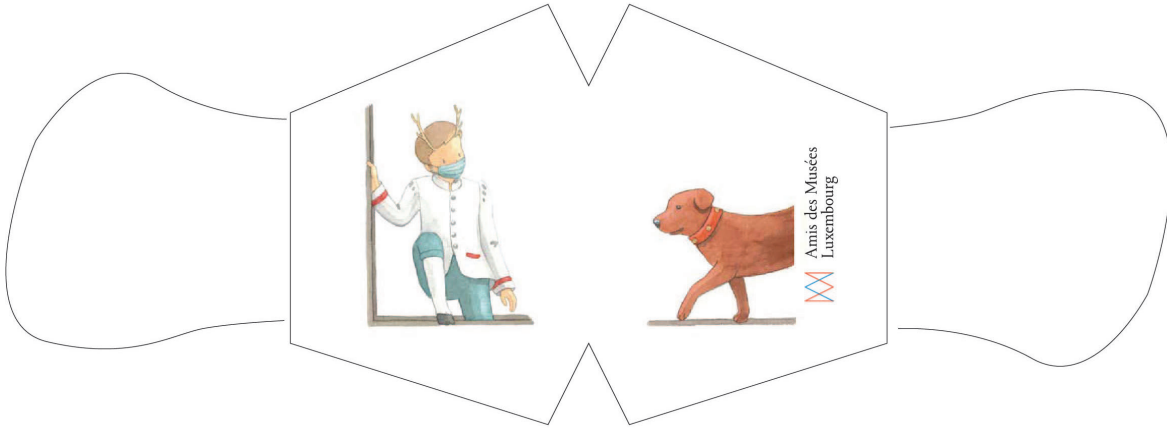




Jeu de 6 cartes postales







Masque pour  
adultes et enfants



Sac en toile



Badge &  
Autocollant